



FICHAS PEDAGÓGICAS PARA LA PRIORIZACIÓN CURRICULAR

Lengua Indígena

5° básico

Unidad de Currículum y Evaluación
Junio 2020

El Propósito de estas fichas pedagógicas es relevar estrategias didácticas pertinentes para abordar los objetivos de la Priorización Curricular. A su vez, ser una guía que propone actividades, recursos y evaluaciones seleccionadas, principalmente del Programa de Estudio, del texto escolar, y otros recursos disponibles en la página web de currículum nacional. Se ofrece al educador tradicional como una ayuda para realizar su labor de enseñanza, que sirva de guía para la planificación y organización de los objetivos de acuerdo con el tiempo disponible y las particularidades de su contexto escolar.

Al igual que la Priorización Curricular, estas fichas están organizadas por niveles como se describe en el cuadro a continuación:



Es importante considerar que estas estrategias se pueden ajustar flexiblemente para cubrir las necesidades de todos nuestros estudiantes; aquellos con los cuales nos podamos contactar presencialmente, como de modo remoto. En la educación remota, ya sea que dispongamos de medios tecnológicos utilizando diferentes tipos de plataforma, o por otras vías como teléfono, mensajería instantánea, correo electrónico, chat, video llamadas, fotografías, entre otras.

Fichas pedagógicas nivel 1

Ficha 1

¿Qué aprenderán?	OF 1: Reproducir oralmente, comprender y comentar los relatos fundacionales cosmogónicos. <ul style="list-style-type: none">• Escuchando y comentando relatos fundacionales, con énfasis en el análisis del ordenamiento del mundo y su relación con los conceptos de tiempo y espacio del pueblo indígena.• Reproduciendo relatos con dicción, entonación y gestualidad adecuada al sentido del texto.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere desarrollar estrategias como el modelamiento de la lectura oral e interrogación de textos, dirigiendo la comprensión hacia aspectos centrales de los relatos. En este sentido se sugiere propiciar la escucha activa de los estudiantes, con respeto y con disposición adecuada. Si las condiciones de distanciamiento social lo permiten, ubicarlos en el círculo de oralidad para que puedan escuchar el modelamiento que el educador tradicional hará a través de su narración, intencionando la dicción, entonación y gestualidad que permita que los estudiantes vayan siguiendo la lectura y además comprendiendo los énfasis, los cambios de acción, las pausas, entre otros aspectos de la lectura oral</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Para desarrollar las estrategias de modelamiento de la lectura oral e interrogación de textos, se sugiere narrar relatos que están disponibles en los Programas de Estudio de este curso: Aymara, páginas 20 a 31. Mapuzugun, páginas 33 a 41. Quechua páginas 31 a 32. Rapa Nui, páginas 32 a 43, como así mismo, favorecer la escucha de palabras significativas en lengua indígena, que el educador puede pronunciar de forma intencionada.</p> <p>Para constatar que comprenden el relato, se sugiere que el educador promueva que los estudiantes puedan establecer las causas de los hechos que se relatan en el texto, que comprendan el sentido global del relato, las palabras significativas en contexto, secuenciar los hechos, entre otras. Para ello es posible usar la técnica de las preguntas, empleando específicamente preguntas claves o gatilladoras, que aludan a cada uno de los desempeños requeridos para la adecuada comprensión de los relatos fundacionales como, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• ¿De qué se trata este relato?• ¿Cuáles son los hechos más relevantes que se destacan en el relato, y en qué orden se sucedieron?• ¿Cuáles son los personajes más importantes y qué papel juegan en el desarrollo de los acontecimientos?• ¿Cuáles son las palabras en lengua indígena que se distinguen en el relato, y de qué forma se podrían interpretar en castellano?, entre otras. <p>En este sentido, también es relevante, fomentar que los estudiantes realicen comentarios respecto de nociones culturalmente significativas para los pueblos indígenas contenidas en los relatos, dentro de las cuales se encuentran las relativas al tiempo y al espacio.</p>

	<p>En los Programas de Estudio aparecen diversas actividades que pueden realizarse para alcanzar este objetivo, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 28 a 30.• Mapuzugun, páginas 29 a 32.• Quechua, páginas 28 a 30.• Rapa Nui, páginas 28 y 31.
<p>¿Cómo puedo verificar si aprendió?</p>	<p>Estrategias de evaluación Se sugiere evaluar formativamente el aprendizaje de este contenido cultural, para ello, el educador tradicional puede considerar algunos criterios, tales como: la elaboración por parte de los estudiantes de comentarios orales que den cuenta de la comprensión de los relatos, determinar las causas de los hechos, resumir ideas centrales, secuenciar los acontecimientos principales, expresar opinión acerca de estos y el uso de palabras en lengua indígena culturalmente significativas, entre otros. Para ello, se pueden considerar las propuestas de evaluación presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena de este curso, consistentes en rúbricas y pautas de observación.</p> <p>Estrategia de retroalimentación Se sugiere que el educador tradicional realice preguntas de autoevaluación, permitiendo que los estudiantes hagan comentarios, observaciones y relaciones de manera oral, por ejemplo: ¿explicué de manera adecuada el relato?, ¿de qué forma podría explicarlo mejor?, ¿fui capaz de comprender los conceptos de espacio y tiempo presentes en el relato? ¿Qué me costó más comprender del relato escuchado?, entre otras.</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Aymara.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Mapuzugun.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Quechua.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Rapa Nui. <p>Recursos digitales:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mapuzugun (Relatos fundacionales): https://www.youtube.com/watch?v=abkkzTe70NU&feature=emb_logo• Aymara (Relato fundacional): https://www.youtube.com/watch?v=hCHKkz0TfW4

Ficha 2

<p>¿Qué aprenderán?</p>	<p>OF 8: Leer comprensivamente y escribir textos breves relativos al tiempo, el espacio, y a relaciones sociales y de parentesco.</p> <ul style="list-style-type: none">• Leyendo y escribiendo textos, identificando designaciones temporales y espaciales de acuerdo con la cosmovisión indígena.• Escribiendo textos breves referidos a las relaciones sociales y de parentesco.
<p>¿Qué estrategias utilizo?</p>	<p>Se sugiere que los estudiantes produzcan textos breves de manera contextualizada que considere algún evento sociocultural propio del pueblo indígena que corresponda, y que incorpore nociones de tiempo, espacio, relaciones sociales y de parentesco, atinente al tema desarrollado en el escrito. La estrategia considera que inicialmente los estudiantes realicen lectura comprensiva de relatos que refieren a estas temáticas, para definir un modelo que guíe la elaboración de su texto. Adicionalmente la estrategia considera que los estudiantes desarrollen una revisión colaborativa de sus escritos.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>El educador tradicional ofrece algunas lecturas que incluyen información referida a algún evento sociocultural que dará contexto a la producción escrita que desarrollarán los estudiantes.</p> <p>Para abordar estratégicamente la escritura, el educador tradicional guiará a los estudiantes a pensar en la idea principal y en cómo incluirán los conceptos culturales que han aprendido alusivos al tiempo, espacio, relaciones sociales y de parentesco. En este caso se propone que los estudiantes elaboren un poema con a lo menos dos estrofas y se intencione el uso de la lengua indígena en ellas. El educador tradicional generará instancias para que los estudiantes revisen colaborativamente sus escritos, reescriban lo que sea necesario y finalmente compartan sus trabajos con la comunidad escolar durante el evento sociocultural.</p> <p>En los Programas de Estudio de este curso, aparecen textos atinentes a esta actividad:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara 46 a 47.• Mapuzugun 51 a 53.• Quechua 49 a 50.• Rapa Nui 68 a 69. <p>Asimismo, en los Programas de Estudio de Lengua Indígena aparecen otras actividades que favorecen alcanzar este objetivo, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 40 a 45.• Mapuzugun, páginas 54 a 59.• Quechua, páginas 45 a 48.• Rapa Nui, páginas 57 a 67.
<p>¿Cómo puedo verificar si aprendió?</p>	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Para apoyar el aprendizaje se sugiere evaluar formativamente durante todo el proceso, estableciendo criterios de desempeño, tales como: coherencia en la elaboración del texto de acuerdo con el tema planificado, uso en contexto de palabras indígenas culturalmente significativas, incorporación de los conceptos relacionados con el tiempo, espacio, relaciones sociales y de parentesco, entre otros. El educador tradicional puede considerar las propuestas de evaluación presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena de este curso, consistentes en rúbricas y pautas de observación, entre otras.</p>

	<p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Se sugiere que el educador tradicional retroalimente permanentemente el proceso, corrigiendo y/o reforzando las actividades de aprendizaje de los estudiantes y contribuyendo a que ellos puedan evaluar críticamente su desempeño, para lo cual puede realizar preguntas de autoevaluación, tales como: ¿mi trabajo quedó como lo tenía planeado?, ¿qué es lo que más me gustó de mi trabajo?, ¿cómo resolví las partes que no me resultaron fáciles de hacer?, ¿hay alguna parte de mi trabajo que a lo mejor podría escribir de otra forma?, entre otras.</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Material complementario:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Aymara.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Mapuzugun.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Quechua.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Rapa Nui. <p>Recursos digitales:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara (Familia): https://www.youtube.com/watch?v=KRQ5J4OsqPo&t=75s• Mapuzugun (Nociones de tiempo): https://www.youtube.com/watch?v=3rG8ISbJJIE• Mapuzugun (Familia): https://www.youtube.com/watch?v=GPP-EYN-QV0 https://www.youtube.com/watch?v=J3YePfeiV0c

Fichas pedagógicas nivel 2

Ficha 3

¿Qué aprenderán?	OF 3: Expresar oralmente contenidos culturales, respetando las formas conversacionales y normas de convivencia propias del pueblo indígena. <ul style="list-style-type: none">• Interviniendo en conversaciones y diversas situaciones de comunicación oral.• Identificando y analizando mecanismos de resolución de problemas desde la perspectiva indígena.• Identificando situaciones de relación intercultural.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere que la estrategia se centre en el uso de diferentes modalidades de comunicación oral, tales como diálogos, dramatizaciones u otras, que permitan expresar contenidos culturales por medio de la práctica de las formas conversacionales y normas de convivencia propias, según el pueblo indígena que corresponda. Para el desarrollo de la estrategia, se deben generar instancias de trabajo colaborativo, que favorezcan el desarrollo de la práctica de las interacciones comunicativas orales. Es relevante indicar, que, en el marco de la situación actual generada por la pandemia, este objetivo pudiera verse restringido, considerando el distanciamiento social que se debe resguardar, por lo que resulta adecuado recurrir a las experiencias y conocimientos previos de los estudiantes y al apoyo que puedan tener en su entorno familiar o comunitario.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se propone que los estudiantes realicen una entrevista a un familiar con el que vivan u otra persona a la que puedan contactar de forma remota, el cual les narre una experiencia o alguna situación de conflicto, en las que se apliquen mecanismos para resolverlos, según la perspectiva indígena que corresponda. Presentar la entrevista a través de una representación, dramatización, u otra forma similar. Es posible que se pueda considerar el apoyo de uno o más compañeros, si las condiciones lo permiten. Al efectuar la representación, los estudiantes pondrán en práctica las formas conversacionales que se llevan a cabo en diversas situaciones de comunicación oral, distinguiendo las referidas a contextos más coloquiales, por ejemplo, la que se da entre compañeros de curso, de las que se establecen en espacios más formales y de respeto, como las que se presentan en una ceremonia.</p> <p>Para apoyar el contenido cultural abordado, el educador tradicional podrá usar los recursos presentes en los Programas de Estudio de este curso, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 60 a 65.• Mapuzugun, páginas 72 a 75 y 77 a 83.• Quechua, páginas 62 a 65.• Rapa Nui, páginas 61 a 78. <p>En los Programas de Estudio de Lengua Indígena aparecen otras actividades que favorecen alcanzar este objetivo, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 54 a 57.• Mapuzugun, páginas 65 a 71.• Quechua, páginas 57 a 61.• Rapa Nui, páginas 83 a 87.

<p>¿Cómo puedo verificar si aprendió?</p>	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Se sugiere evaluar formativamente el desempeño de los estudiantes, algunos de los criterios que se pueden emplear para evaluar las interacciones conversacionales, son: la identificación de los mecanismos de resolución de problemas, distinción entre las formas de conversación según el contexto, uso de expresiones en lengua indígena culturalmente significativas, entre otros. Además, el educador tradicional puede considerar las propuestas de evaluación presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena de este curso, consistentes en rúbricas y pautas de observación, entre otras.</p> <p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Se sugiere retroalimentar continuamente a través de la observación del desempeño de los estudiantes durante todo el desarrollo de las actividades de aprendizaje, particularmente en corregir o reforzar la correcta aplicación de las formas conversacionales y sus normas, así como el uso de las expresiones en lengua indígena adecuadas a la situación comunicativa. También puede ir generando espacios orientados hacia la reflexión sobre su aprendizaje, permitiendo que los estudiantes tengan momentos de pausa para revisar y reflexionar sobre los conceptos adquiridos y el sentido que tienen las formas y las normas de la interacción social para el pueblo originario al cual pertenecen.</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Aymara.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Mapuzugun.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Quechua.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Rapa Nui.

Ficha 4

¿Qué aprenderán?	<p>OF7: Leer comprensivamente relatos fundacionales cosmogónicos.</p> <ul style="list-style-type: none">• Leyendo comprensivamente textos cosmogónicos del pueblo indígena que corresponda.• Expresando con sus propias palabras la importancia de los relatos fundacionales leídos.• Argumentando sobre el significado y sentido de relatos fundacionales leídos.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere que la estrategia se centre en la práctica de la lectura por párrafos e interrogación de texto, para verificar que la comprensión de lo leído se vaya comprobando de manera oportuna. Adicionalmente, la estrategia considera el parafraseo, para que los estudiantes expliquen con sus propias palabras las ideas centrales de los relatos cosmogónicos leídos, respetando su sentido original.</p> <p>Este es un aprendizaje que se ha abordado anteriormente, pues corresponde a relatos fundacionales que expresan la cosmovisión de los pueblos indígenas, por lo que su adecuada comprensión permitirá a los estudiantes argumentar sobre su significado y sentido.</p> <p>Para desarrollar la actividad se sugiere utilizar el círculo de la oralidad ya que, al tratarse de un relato fundacional, esto otorga condiciones ambientales más propias si las condiciones de distanciamiento social lo permiten.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se sugiere que, durante la lectura de relatos fundacionales, el educador tradicional realice preguntas directas en relación con la información contenida en el texto, tales como: lugar donde se desarrollan los acontecimientos, personajes que van apareciendo a medida que se lee, o si distinguen palabras en lengua indígena culturalmente significativas. Para facilitar que los estudiantes identifiquen las ideas principales de cada párrafo, pueden marcar o subrayar ideas relevantes y las palabras en lengua indígena. El ejercicio de reemplazar palabras por otras, como una técnica del parafraseo, contribuirá en el proceso de la redacción propia. Es importante que los estudiantes puedan comparar el texto original con la redacción de su escrito, el que debe mantener las palabras y expresiones en lengua indígena. El educador tradicional debe acompañar permanentemente el proceso para aclarar dudas, entregar sugerencias, realizar correcciones, etc.</p> <p>En los Programas de Estudio de 5° año básico se entregan otras actividades que se pueden realizar para alcanzar este objetivo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, página 27.• Mapuzugun, página 30.• Quechua, página 29.• Rapa Nui, página 29.
¿Cómo puedo verificar si aprendió?	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Se sugiere evaluar de manera formativa el desempeño de los estudiantes durante todo el proceso. Algunos de los criterios a considerar en la evaluación, pueden estar referidos a la comprensión del texto leído, para ello el educador tradicional puede realizar preguntas, tales como: ¿de qué se trata el párrafo que recién leíste?, ¿cómo describirías el ambiente en el que se desarrolla la acción en este párrafo?, ¿qué acciones realizadas por los personajes</p>

	<p>destacarías según lo leído?, entre otras.</p> <p>Los aspectos culturales abordados en la actividad son significativos desde la perspectiva indígena, por lo que resulta relevante observar si el escrito conserva el sentido original del relato, si expresa con palabras propias las ideas centrales, o si hace uso adecuado de expresiones en lengua indígena culturalmente significativas, entre otras.</p> <p>Los Programas de Estudio de Lengua Indígena vigentes, ofrecen propuestas de evaluación que el educador puede consultar o utilizar, referidas a este aprendizaje.</p> <p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Se sugiere retroalimentar para ir verificando de manera oportuna que los estudiantes comprenden el texto leído, para ello las preguntas directas realizadas por el educador tradicional como parte de la estrategia resultan fundamentales. Asimismo, se proponen preguntas de autoevaluación que permita a los estudiantes reflexionar y enfatizar los aspectos más importantes de su aprendizaje, por ejemplo: ¿cómo organicé mis ideas para desarrollar los párrafos?, ¿la estrategia que usé para realizar la paráfrasis fue adecuada?, ¿utilicé otras estrategias aparte de las que sugirió el educador tradicional?, ¿cuáles?, ¿me dieron mejor resultado?, si tuviera que reescribir alguna parte de mi trabajo ¿cómo lo haría?, ¿pude expresar de forma adecuada el sentido del relato fundacional?</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Aymara.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Mapuzugun.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Quechua.• Mineduc, 2016, Programa de Estudio Quinto Año Básico. Sector Lengua Indígena Rapa Nui. <p>Recursos digitales:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mapuzugun (Relatos fundacionales): https://www.youtube.com/watch?v=kjYXDd-DpWA



UCE UNIDAD DE
CURRÍCULUM Y
EVALUACIÓN

Para dudas ingresa a
Curriculumnacional.mineduc.cl